

Convenzione transitoria sulle modalità di applicazione della terapia combinata per il trattamento dei tumori

Allegato B1 alla convenzione tariffale del 31 ottobre 2024

Valida dal: 1° gennaio 2026

Stato: approvata dal Consiglio di amministrazione della OTMA SA il 13 giugno 2025, approvato dal Consiglio federale il 05 novembre 2025

tra

- a. **H+** Gli ospedali svizzeri
Lorrainestrasse 4A, 3013 Berna
- b. **FMH** Federazione dei medici svizzeri
Elfenstrasse 18, 3000 Berna 16

(entrambe di seguito dette insieme “le associazioni dei fornitori di prestazioni”)

e

- c. **Prio.swiss** L’Associazione degli assicuratori-malattia svizzeri
Weisenhausplatz 25, 3011 Berna

(di seguito detta “l’Associazione degli assicuratori-malattia”)

(tutte insieme di seguito dette “le parti contraenti”)

Per una migliore leggibilità del testo si è rinunciato alla differenziazione dei generi. Nell’ottica di una parità di trattamento, i relativi termini si intendono in linea di principio riferiti a tutti i generi.

Preambolo

- ¹ Con l'approvazione parziale del 30 aprile 2025, il Consiglio federale ha approvato la struttura tariffaria TARDOC e i forfait ambulatoriali.
- ² Il passaggio dalla TARMED alle due nuove strutture tariffarie - TARDOC e forfait ambulatoriali - rappresenta una grande sfida per le assicurazioni sociali e i fornitori di prestazioni. In particolare, per il fatto che l'introduzione in ambito medico ambulatoriale di forfait vincolanti validi su tutto il territorio svizzero rappresenta un'assoluta novità.
- ³ Le disposizioni riportate qui di seguito vengono concordate tra i partner tariffali con l'obiettivo di garantire, per gli anni 2026, 2027 e 2028, una remunerazione adeguata e corretta della terapia combinata per il trattamento dei tumori nell'ambito dei trattamenti ambulatoriali che vengono fatturati tramite i forfait.

Disposizioni

L'allegato B del 31 ottobre 2024, capoverso 5, numero marginale 8 viene integrato come segue:

- ¹ i contatti con il paziente del settore specialistico radioterapia/radio-oncologia (M850.05) sono esclusi dal raggruppamento con altri contatti con il paziente di altri settori specialistici.

Ulteriori disposizioni

- ¹ In caso di controversie riguardo all'interpretazione della presente convenzione, le parti contraenti cercheranno soluzioni consensuali. I principi di tariffazione e la convenzione sulla struttura tariffale hanno la precedenza rispetto alla presente convenzione.
- ² Fa fede la versione tedesca della presente convenzione.
- ⁴ La convenzione transitoria è valida solo fino al 31 dicembre 2028.
- ³ La presente convenzione, firmata dalle parti contraenti, verrà presentata al Consiglio federale per conoscenza unitamente alla domanda di approvazione dell'intero pacchetto.
- ⁴ Unico foro competente è Berna.



Berna, 15 luglio 2025

FMH

Dr. med. Yvonne Gilli
Presidentessa

Stefan Kaufmann
Segretario generale



Berna, 15 luglio 2025

H+ Gli ospedali svizzeri

Dr. Regine Sauter
Presidentessa

Anne-Geneviève Bütikofer
Direttrice



Berna, 15 luglio 2025

Prio.swiss

Prof. Dr. med. (em.) Felix Gutzwiller
Presidente

Saskia Schenker
Direttrice